

## **ESTUDIO DE LA OBRA DE FRAY LUIS DE LEÓN**

### **Fray Luis, representante de la poesía ascética (1527-1591)**

A los catorce años ingresa en la Orden de los Agustinos en la cual profesa hasta 1544. Estudia en la Universidad de Salamanca y más tarde ocupa varias cátedras. Por rivalidades de su Orden con la de los Dominicos por el control de la universidad, por sus traducciones de textos sagrados (actividad prohibida por el Concilio de Trento), por su reivindicación del texto hebreo del Antiguo Testamento frente a la *Vulgata* (versión medieval en latín), que sus enemigos asociaron malévolamente a su ascendencia judía y no al rigor filológico, y por su temperamento impetuoso, sufre dos procesos inquisitoriales, el primero de los cuales le lleva a la cárcel durante casi cinco años.

Reúne las características del hombre de letras renacentista: formación humanística, familiaridad con los clásicos, conocimiento de la Biblia y de las técnicas de interpretación y comentario, honda formación filológica y retórica, pero también gusto por las literaturas romances y defensa de la idoneidad de estas lenguas para vehicular cualquier contenido. Tanto sus traducciones como su obra original buscan situar el castellano a la altura de las lenguas clásicas.

#### **Obra**

Su poesía original es escasa, treinta y cuatro composiciones, si se la compara con su extensa producción en prosa. Fray Luis es autor de obras en latín de carácter teológico, así como de cuatro extensas obras en prosa castellana: *Traducción literal y declaración del Cantar de los Cantares*, *La perfecta casada*, *Exposición del libro de Job* y *De los nombres de Cristo*.

En su poesía se suelen señalar dos etapas, divididas aproximadamente por su estancia en la cárcel. En la primera sigue de más cerca los modelos clásicos, especialmente a Horacio; representativa de esta etapa es la Oda I, *Vida Retirada*. Su identificación con este poeta latino afecta no sólo al estilo y a los temas, sino también a su proyecto literario: si Horacio deseaba crear un nuevo tipo de poesía culta inspirándose en la lírica griega, fray Luis busca la asimilación de la tradición clásica al castellano para crear un nuevo tipo de poesía. En la segunda etapa, de plenitud, imprime un acento más personal a la composición, que se percibe cuando la serenidad filosófica da paso a la exaltación religiosa o simplemente cuando deja traslucir su apasionado temperamento.

Su estrofa preferida es la lira, con la que imita el ritmo y la estructura de los poemas de Horacio y Píndaro. El tema más reiterado es el ansia de paz, expresado como deseo de soledad, bien como rechazo de valores mundanos, bien como deseo de elevación espiritual. Este tema aparece mediante el tópico horaciano *beatus ille* que está presente en su *Oda a la Vida Retirada*.

### **Características**

La literatura ascética (de *askeo*, palabra griega que significa “ejercitarse”) ofrece al creyente las pautas de conducta que debe seguir para lograr la perfección y salvar su alma. Este esfuerzo y los ejercicios del espíritu dependen de la voluntad humana.

La poesía de fray Luis, entendida como “una comunicación del aliento celestial y divino” tiene los siguientes rasgos:

- Predominio de la reflexión sobre la imaginación.
- Preferencia por los temas morales, religiosos y filosóficos.
- Búsqueda de la armonía, como punto culminante del idealismo platónico.
- Expresión intelectualizada: duplicación de sustantivos, adjetivos y otras estructuras gramaticales, hipérbatos frecuentes, simetrías, elipsis, incisos, encabalgamientos léxicos, etc.